

GÉNÉRALITES

LISEZ ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

 Ce manuel et les autres instructions qui l’accompagnent contiennent des informations importantes sur l’installation, la mise en service et l’entretien du produit. Lisez attentivement toutes les instructions d’accompagnement, en particulier les consignes générales de sécurité, avant d’installer ou d’utiliser le produit. Les instructions ci-jointes sont soumises à la législation européenne. Si le produit ou le véhicule est livré en dehors de l’Europe, le fabricant/importateur peut devoir fournir des instructions supplémentaires.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et les avertissements suivants sont utilisés dans les instructions ci-jointes, sur le produit ou sur l’emballage.

AVERTISSEMENT!

Danger présentant un degré de risque moyen, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s’il n’est pas évité.

PRUDENCE!

Danger présentant un degré de risque modéré, qui peut entraîner des blessures moyennes ou légères s’il n’est pas évité.

ATTENTION!

Avertissement de dommages éventuels aux biens.

-  Informations complémentaires utiles pour l’installation ou le fonctionnement.
-  Lisez et suivez les instructions ci-jointes.
-  Utilisez une clé dynamométrique. Utilisez le couple de serrage indiqué dans le symbole.
-  Observez le bruit d’indication.

UTILISATION PRÉVUE

La lampe est exclusivement destinée à l’éclairage des vélos ainsi que des vélos électriques/EPAC à assistance au pédalage jusqu’à une vitesse maximale de 25 km/h. Elle sert à éclairer la chaussée vers l’avant et à améliorer la visibilité du cycliste vis-à-vis des autres usagers de la route dans la circulation routière publique et est homologuée à cet effet conformément au StVZO.

AVERTISSEMENT!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le manuel. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut entraîner un accident, des blessures graves ou des dommages au vélo. Le fabricant ou le revendeur n’accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

- » Suivez les instructions du fabricant de la bicyclette avant de fixer et d’utiliser le produit.
- » Le champ d’utilisation du vélo passe toujours à la catégorie 2 (route asphaltée, pistes cyclables, chemins forestiers et chemins de terre) lors de l’utilisation de ce produit.
- » N’utilisez que les pièces et accessoires prévus pour le produit. Les composants d’autres fabricants peuvent nuire au bon fonctionnement du produit.
- » Les batteries rechargeables doivent être complètement chargées avant la première utilisation.
- » Monter la lampe sur le vélo de manière à ce qu’elle ne soit à aucun moment masquée par des éléments du vélo, des bagages, des accessoires ou des vêtements, et que la surface lumineuse reste visible.
- » L’échauffement de la lampe en fonctionnement est normal. En cas de température trop élevée, le système de gestion thermique intégré réduit automatiquement la puissance afin de protéger la lampe contre les dommages.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L’INSTALLATION

L’équipe CUBE vous recommande vivement de faire installer ce produit par votre revendeur.

- » Régler la lampe conformément au règlement allemand sur l’homologation routière (StVZO) de manière à ne pas éblouir ni gêner les autres usagers de la route. Les lampes doivent être réglées exclusivement selon les instructions correspondantes. Les lampes mal réglées ou mal montées sont interdites et doivent être corrigées immédiatement.
- » Monter la lampe sur le vélo de manière à ce qu’elle ne soit à aucun moment masquée par des éléments du vélo, des bagages, des accessoires ou des vêtements, et que la surface lumineuse reste visible.
- » Avant l’installation, vérifiez que le produit est livré dans son intégralité.
- » Avant l’installation, vérifiez que tous les composants du produit et du véhicule ne sont pas endommagés, ne présentent pas d’arêtes vives ou de bavures.
- » Si le produit est incomplet ou si vous remarquez des dommages, des arêtes vives ou des bavures sur le produit, les composants ou le véhicule, ne l’utilisez pas.
- » N’utilisez que les pièces et accessoires destinés au produit. Les composants d’autres fabricants peuvent influencer la fonctionnemen

IT

GENERALE

LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI

 Questa e altre istruzioni allegate contengono importanti informazioni sul montaggio, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto. Leggere attentamente tutte le istruzioni allegate, in particolare le istruzioni generali di sicurezza, prima di montare o utilizzare il prodotto. Le istruzioni allegate sono soggette alla legislazione europea. Se il prodotto o il veicolo viene consegnato al di fuori dell’Europa, il produttore/importatore potrebbe dover fornire ulteriori istruzioni.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nelle istruzioni sono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione sul prodotto o sulla confezione.

AVVERTENZA!

Pericolo che comporta un grado di rischio medio, che può causare la morte o gravi lesioni se non viene evitato.

ATTENZIONE!

Pericolo che comporta un grado di rischio moderato, che può causare lesioni di media o lieve entità se non viene evitato.

AVVISO!

Avviso di possibili danni alle cose.

-  Informazioni supplementari utili per il montaggio o l’uso.
-  Leggere e seguire le istruzioni allegate.
-  Utilizzare una chiave dinamometrica. Utilizzare la coppia di serraggio indicata nel simbolo.
-  Tenere conto delle indicazioni acustiche.

USO PREVISTO

La lampada è destinata esclusivamente come dispositivo di illuminazione per biciclette nonché per e-bike/EPAC con assistenza alla pedalata fino a una velocità massima di 25 km/h. Serve a illuminare la carreggiata davanti al veicolo e a migliorare la visibilità del conducente nei confronti degli altri utenti della strada nel traffico stradale pubblico ed è omologata a tale scopo in conformità allo StVZO.

AVVERTENZA!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare incidenti, lesioni gravi o danni alla bicicletta. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

- » Seguire le istruzioni del produttore della bicicletta prima di montare e utilizzare il prodotto
- » Il campo di utilizzo della bicicletta passa sempre alla categoria di utilizzo 2 (strada asfaltata, piste ciclabili, strade forestali e strade sterrate) quando si utilizza questo prodotto.
- » Utilizzare solo parti e accessori previsti per il prodotto. I componenti di altri produttori possono compromettere il funzionamento ottimale.
- » Le batterie ricaricabili devono essere completamente caricate prima del primo utilizzo.

- » Montare la lampada sulla bicicletta in modo che non venga mai coperta da parti della bicicletta, bagagli, accessori o indumenti e che la superficie luminosa rimanga visibile.
- » Il riscaldamento della lampada durante il funzionamento è normale. In caso di temperatura eccessiva, il sistema di gestione termica integrato riduce automaticamente la potenza per proteggere la lampada da eventuali danni.

Pending System GmbH & Co. KG
Ludwig-Hüttner-Str. 5-7
D-95679 Waldershof
www.cube.eu

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL MONTAGGIO

Noi di CUBE consigliamo vivamente di far montare questo prodotto dal proprio rivenditore.

- » Regolare la lampada in conformità al regolamento tedesco per l’omologazione alla circolazione stradale (StVZO) in modo da non abbagliare né disturbare gli altri utenti della strada. Le lampade devono essere orientate esclusivamente secondo le rispettive istruzioni. Le lampade regolate in modo errato o montate in modo improprio non sono consentite e devono essere corrette immediatamente.
- » Montare la lampada sulla bicicletta in modo che non venga mai coperta da parti della bicicletta, bagagli, accessori o indumenti e che la superficie luminosa rimanga visibile.
- » Prima del montaggio, verificare che la fornitura sia completa di tutte le parti.
- » Prima del montaggio, controllare che tutti i componenti del prodotto e del veicolo non presentino danni, spigoli vivi o bave.
- » Se il prodotto è incompleto o se si notano danni, spigoli vivi o bave sul prodotto, sui componenti o sul veicolo, non utilizzarlo.
- » Utilizzare solo parti e accessori destinati al prodotto. I componenti di altri produttori possono pregiudicare il funzionamento ottimale.

ES

INFORMACIÓN GENERAL ES

LEA Y GUARDE LAS INSTRUCCIONES

 Estas y otras instrucciones adjuntas contienen información importante sobre el montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto.Lea atentamente todas las instrucciones adjuntas, especialmente las indicaciones generales de seguridad, antes de montar o utilizar el producto. Las instrucciones adjuntas están sujetas a la legislación europea. Si el producto o el vehículo se entrega fuera de Europa, el fabricante/importador deberá, en su caso, proporcionar instrucciones adicionales.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se emplean en las instrucciones adjuntas, el producto o el embalaje.

¡ADVERTENCIA!

Peligro de riesgo medio que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡PRECAUCIÓN!

Peligro de riesgo moderado que puede provocar lesiones medias o leves si no se evita.

¡AVISO!

Advertencia de posibles daños materiales.

-  Información adicional útil para el montaje o funcionamiento.
-  Lea y siga las instrucciones adjuntas.
-  Use una llave dinamométrica. Utilice el par de apriete indicado en el símbolo.
-  Observe el ruido de indicación.

USO PREVISTO

La lámpara está destinada exclusivamente como dispositivo de iluminación para bicicletas, así como para bicicletas eléctricas/EPAC con asistencia al pedaleo hasta una velocidad máxima de 25 km/h. Sirve para iluminar la vía de circulación hacia delante y para mejorar la visibilidad del usuario frente a otros participantes en el tráfico en la vía pública, y está homologada para este fin conforme al StVZO.

¡ADVERTENCIA!

INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Utilice el producto sólo como se describe en el manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede provocar un accidente, lesiones graves o daños a la bicicleta. El fabricante o el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- » Siga las instrucciones del fabricante de la bicicleta antes de instalar y utilizar el producto.
- » El ámbito de uso de la bicicleta cambia siempre a la categoría de uso 2 (carretera asfaltada, carriles bici, caminos forestales y caminos de tierra) cuando se utiliza este producto.
- » Utilice únicamente piezas y accesorios previstos para el producto. Los componentes de otros fabricantes pueden afectar al funcionamiento óptimo.
- » Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de usarse por primera vez.
- » Montar la lámpara en la bicicleta de modo que no quede en ningún momento oculta por componentes de la bicicleta, equipaje, accesorios o prendas de vestir, y que la superficie luminosa permanezca visible.
- » El calentamiento de la lámpara durante el funcionamiento es normal. Si la temperatura es demasiado alta, el sistema de gestión térmica integrado reduce automáticamente la potencia para proteger la lámpara de posibles daños.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL MONTAJE

CUBE le recomienda encarecidamente que encargue el montaje de este producto a su distribuidor.

- » Ajustar la lámpara de conformidad con el reglamento alemán de homologación vial (StVZO) de modo que no deslumbré ni moleste a otros usuarios de la vía pública. Las lámparas deben ajustarse exclusivamente conforme a las instrucciones correspondientes. Las lámparas mal ajustadas o mal montadas no están permitidas y deben corregirse de inmediato.
- » Montar la lámpara en la bicicleta de modo que no quede en ningún momento oculta por componentes de la bicicleta, equipaje, accesorios o prendas de vestir, y que la superficie luminosa permanezca visible.
- » Antes de montar el producto, compruebe si el volumen de suministro está completo.
- » Antes del montaje, compruebe si algún componente del producto y del vehículo presenta daños, bordes afilados o rebabas.
- » No utilice el producto si el volumen de suministro está incompleto o detecta daños, bordes afilados o rebabas en el producto, los componentes o el vehículo.
- » Utilice solamente piezas y accesorios previstos para el producto. Los componentes de otros fabricantes pueden afectar al funcionamiento óptimo.

NL

ALGEMEEN NL

LEES EN BEWAAR DE INSTRUCTIES

 Deze en andere begeleidende instructies bevatten belangrijke informatie over de installatie, de ingebruikname en het onderhoud van het product. Lees alle bijbehorende instructies, met name de algemene veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het product installeert of gebruikt. De bijgevoegde instructies zijn onderworpen conform de Europese wetgeving. Als het product of voertuig buiten Europa wordt geleverd, kan het zijn dat de fabrikant/importeur aanvullende instructies moet geven.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in de bijgevoegde instructies, op het product of op de verpakking.

WAARSCHUWING!

Gevaar met een gemiddeld risico, dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

PAS OP!

Gevaar met een gematigd risico, dat kan leiden tot middelmatige of lichte verwondingen als het niet wordt vermeden.

LET OP!

Waarschuwing voor mogelijke schade aan eigendommen.

-  Nuttige aanvullende informatie voor de installatie of het gebruik.
-  Lees en volg de bijgevoegde instructies.
-  Gebruik een momentsleutel. Gebruik het in het symbool aangegeven aanhaalmoment.
-  Let op het indicatief geluid.

BEOOGD GEBRUIK

De lamp is uitsluitend bestemd als verlichtingsvoorziening voor fietsen en voor e-bikes/EPAC's met trapondersteuning tot een maximale snelheid van 25 km/h. Zij dient voor het verlichten van de rijbaan naar voren en voor het verbeteren van de zichtbaarheid van de gebruiker ten opzichte van andere weggebruikers in het openbare wegverkeer en is hiervoor goedgekeurd overeenkomstig de StVZO.

WAARSCHUWING!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Gebruik het product alleen zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan leiden tot een ongeval, ernstig letsel of schade aan de fiets. De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik.

- » Volg de instructies van de fietsfabrikant voordat u het product bevestigt en gebruikt.
- » Het gebruiksbereik van de fiets verandert altijd naar gebruikscategorie 2 (asfaltweg, fietspaden, boswegen en onverharde wegen) wanneer dit product wordt gebruikt.
- » Gebruik alleen onderdelen en accessoires die bedoeld zijn voor dit product. Onderdelen van andere fabrikanten kunnen de optimale werking beïnvloeden.
- » Oplaadbare batterijen moeten vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen.
- » Monteer de lamp op de fiets zodanig dat deze op geen enkel moment wordt afgedekt door fietsonderdelen, bagage, accessoires of kleding en dat het verlichte oppervlak zichtbaar blijft.
- » Het opwarmen van de lamp tijdens gebruik is normaal. Bij een te hoge temperatuur verlaagt het geïntegreerde thermische management automatisch het vermogen om de lamp tegen beschadiging te beschermen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Wij bij CUBE raden u ten zeerste aan dit product te laten installeren door uw dealer.

- » Stel de lamp af overeenkomstig de Duitse verkeersgoedgekeuringsvoorschriften (StVZO), zodat andere weggebruikers niet worden verblind of gehinderd. Lampen mogen uitsluitend worden afgesteld volgens de betreffende handleiding. Verkeerd afgestelde of onjuist gemonteerde lampen zijn niet toegestaan en moeten onmiddellijk worden gecorrigeerd.
- » Monteer de lamp op de fiets zodanig dat deze op geen enkel moment wordt afgedekt door fietsonderdelen, bagage, accessoires of kleding en dat het verlichte oppervlak zichtbaar blijft.
- » Controleer voor de installatie de leveringsomvang van het product op volledigheid.
- » Controleer voor de installatie alle onderdelen van het product en het voertuig op beschadigingen, scherpe randen of bramen.
- » Als het product onvolledig is of als u schade, scherpe randen of bramen op het product, de onderdelen of het voertuig opmerkt, gebruik het dan niet.
- » Gebruik alleen onderdelen en accessoires die voor het product bedoeld zijn. Componenten van andere fabrikanten kunnen de optimale werking beïnvloeden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE BEDIENING

Controleer vóór elke rit of de lamp correct werkt, stevig is bevestigd en vrij is van vuil.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

Voorkom storingen door overmatige slijtage, materiaal-moeheid of losse schroefverbindingen:

- » LED's zijn niet vervangbaar. Bij uitval van een LED moet de volledige lamp worden vervangen.
- » Controleer het product en uw voertuig regelmatig.
- » Gebruik het product en uw voertuig niet als u overmatige slijtage of losse schroefverbindingen opmerkt.

REINIGING EN VERZORGING

LET OP!

RISICO OP SCHADE!

Onjuiste behandeling met reinigingsmiddelen kan schade aan het product veroorzaken.

- » Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylonharen of scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en/of dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken en het product beschadigen.
- » Het product mag niet worden gereinigd met een hoge-drukreiniger of perslucht.

OPSLAG

Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat ze worden opgeslagen.

- » Bewaar het product altijd op een droge plaats.
- » Bescherm het product tegen direct zonlicht.

VERWIJDERING

 Gooi de verpakking weg voor recycling. Voeg karton en papier toe aan het oud papier, breng de folies en de plastic onderdelen naar de recycling.

Gooi het product weg in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving.

AANSPRAKELIJKHEID VOOR MATERIËLE GEBREKEN

Als er defecten optreden, neem dan contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

Om de afhandeling van uw klacht soepel te laten verlopen, is het noodzakelijk dat u het aankoopbewijs en het keuringsbewijs overlegt.

Bewaar deze daarom zorgvuldig.

Om een lange levensduur en duurzaamheid van uw product of uw voertuig te garanderen, mag het alleen worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde doel. Het is essentieel dat u de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig volgt.

Bovendien moeten de montagevoorschriften (vooral de aanhaalmomenten van de schroeven) en de voorgeschreven onderhoudsintervallen in acht worden genomen.

OVERIGE INFORMATIE

 Bezoek regelmatig onze website www.CUBE.eu. Daar vindt u nieuws, informatie, de meest recente versies van onze handleidingen, de EU-conformiteitsverklaring en de adressen van onze gespecialiseerde dealers.

Pending System GmbH & Co. KG
Ludwig-Hüttner-Str. 5-7
D-95679 Waldershof
www.cube.eu